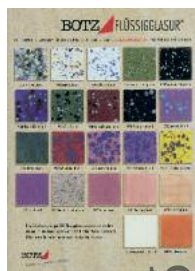


30
YEARS

BOTZ





'88



'93



'98



'05

1984 sind wir angefangen, Flüssigglasuren herzustellen: der Weg war manchmal holprig, oft spannend, ab und zu ging es steil bergauf und im Rückblick können wir sagen: es war immer die richtige Richtung!

Glasuren in tollen Farben für Hobby, Schule, Handwerk und Kunst war und bleibt unser Ziel. Zu Beginn blei- und cadmiumfrei sind wir schon lange komplett kennzeichnungsfrei, denken aber, dass der größte Vorteil eigentlich die flüssige Beschaffenheit ist: was flüssig ist, staubt nicht!

Und immer haben wir Freude daran, unser Konzept weiter abzurunden: mit neuen Farbentwicklungen, konsequenter Qualitätssicherung und schnellen Lieferungen. Unsere kompetenten Fachhändler präsentieren uns in mehr als 32 Ländern. Wichtig ist uns auch der kontinuierliche Dialog über unsere Info-Hotline für Anwender, workshops, und vermehrt den modernen social-media Kommunikationswegen.

Eine runde Sache wird daraus aber erst durch Sie, den Keramiker, ganz gleich ob Sie selbst privat töpfeln, lehren oder Profi sind: Sie entscheiden sich für BOTZ und Sie sollen zufrieden sein mit einem rundum guten Brennergebnis!

Wir danken allen, die sich mit uns verbunden fühlen, Lust auf Keramik haben und besonders unseren langjährigen Fachhändlern! Und ich persönlich bin stolz und dankbar, auf ein so verantwortliches und tolles Team vertrauen zu dürfen, das täglich dafür sorgt, dass bei BOTZ auch in Zukunft alles rund läuft!

Herzliche Grüße!
Mechthild Spener
und das BOTZ Team

Chers amis de la céramique, chers clients,

Haut en couleur et en forme: BOTZ va avoir 30 ans!

En 1984, nous avons commencé à produire des émaux liquides: si le chemin a parfois été cahoteux, il a souvent été passionnant; de temps en temps, la montée a été plutôt raide. Avec le recul, nous pouvons dire que nous avons toujours pris la bonne direction!

Proposer des émaux dans de belles couleurs pour les loisirs créatifs, l'école, l'artisanat et l'art plastique a été et demeure notre objectif. Partis de produits sans plomb et sans cadmium, nous proposons depuis longtemps déjà des produits sans obligation de marquage; nous pensons cependant que notre plus grand avantage est de proposer des produits liquides, donc non volatiles!

Nous avons toujours autant de plaisir à élargir notre projet: par la conception de nouvelles couleurs, par une assurance de la qualité cohérente et par un service de livraisons rapides. Nos revendeurs spécialisés nous représentent dans plus de 32 pays. Pour nous, il est important d'entretenir un dialogue permanent avec les utilisateurs via notre service en ligne (hotline), nos séances d'atelier et, de plus en plus, les plateformes des médias sociaux.

Un projet rondement mené, grâce à vous, que vous fassiez de la poterie à titre personnel, que vous en enseignez les techniques ou que vous soyez des professionnels! Vous avez choisi BOTZ et vous devez être entièrement satisfait de votre résultat de cuisson!

Nous remercions tous ceux qui nous sont attachés, qui aiment la céramique et, tout particulièrement, nos revendeurs de longue date! Je suis personnellement très fière et reconnaissante de pouvoir compter sur une équipe formidable qui veille au quotidien à ce qu'à l'avenir aussi, chez BOTZ, tout va comme sur des roulettes!

Sincères salutations!
Mechthild Spener
et toute l'équipe BOTZ

30
JAHRE



2014



30
YEARS
BOTZ

Label	Seite	Inhalt
	2	Vorwort
	3	30 Jahre BOTZ
	4	Keine Angst vor der Keramik
	5	Verarbeitung
	6	BOTZ Flüssigglasur
	22	BOTZ Flüssigglasur Raku-Technik
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engoben
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Steinzeug
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Steinzeug mit SPS
	39	BOTZ Tonabscheider

Label	Page	Content
	2	Préface
	3	30 ans BOTZ
	4	Ne pas avoir peur de la céramique
	5	Mise en oeuvre
	6	BOTZ Émaux liquides
	22	BOTZ Émaux liquides et Raku
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engobes
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Grès
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Grès et SPS
	39	BOTZ Collecteur d'argile

IMPRESSUM / IMPRINT

BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Tel. 0049(0)-251-65402
Fax 0049(0)-251-663012
Mail info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

GRAFIKDESIGN

© Gnegel & Küdde
www.gnegel-kuedde.de

PHOTOGRAPHIE

Helena Arendt: S. 23
Bine Brändle: S. 5, 12, 20, 21
Helmut Gnegel: S. 1, 4, 5, 9, 10, 14,
15, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 34, 38, 39, 40
Netty Janssens: S. 28, 29, 30
Klaus Marzi: S. 22
Lisa Nieschlag: S. 3, 6, 8, 11, 12, 13,
17, 18, 32, 35, 36, 37
Barbara Stahr: S. 26
Gustav Weiss: S. 19

PRINTING

Druckhaus Tecklenborg
D-48565 Steinfurt

Aus drucktechnischen Gründen kann es bei den Abbildungen im Prospekt zu leichten Abweichungen von den Originalmustern kommen. Für unterschiedliche Brennergebnisse können Ofenatmosphäre, Tonzusammensetzung, Brennführung und Auftragsart verantwortlich sein.

Pour des raisons de technique d'impression, les illustrations dans le prospectus peuvent s'écarter légèrement des échantillons originaux. L'atmosphère du four, la composition de l'argile, le déroulement de cuisson et le mode d'application peuvent contribuer à ce que les résultats de cuisson soient différents.

BOTZ

Damit Sie die Besonderheit einer Glasur auf den ersten Blick erkennen, haben wir kleine Piktogramme entwickelt, die Sie auf den folgenden Seiten jeweils unter den Glasurmustern finden.

Les pictogrammes que nous avons développé et que vous trouverez sous chaque illustration vous permettent de reconnaître au premier coup d'œil la particularité des différents émaux:



**glänzend
brillant**

**matt
mat**

**seidenmatt
mat soyeux**

**seidenglänzend
brillant soyeux**

**halbtransparent
semi-transparent**

**empfohlen für Tafelgeschirr
recommandé pour services de table**

**neigt zum Laufen
tend à couler**

**neigt stark zum Laufen
tend fortement à couler**

**dunkler auf rotem und schwarzem Ton
plus foncé sur de l'argile rouge + noir**

**neigt zu Cracks
tend à craqueler**

**1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden
température de cuisson à seulement 1040°C**

**1100 kann bis 1100°C gebrannt werden
température de cuisson jusqu'à 1100°C**

**Raku geeignet
Adapté à la méthode Raku**

Wir unterstützen **pro filia!**

Der als gemeinnützig anerkannte Verein gibt in Nepal benachteiligten Mädchen die Chance auf ein selbstbestimmtes Leben.

Nous soutenons **pro filia!**

L'association reconnue d'utilité publique aide des jeunes filles défavorisées au Népal à décider librement de leur avenir.

www.profilia.eu

4

Keine Angst vor der Keramik!

Ne pas avoir peur de la céramique

Einfach mit dem Töpfern anfangen? Ja, gönnen Sie sich diese schöne haptische Grunderfahrung! In einer Zeit, die durch virtuelle Erfahrungen am Computer geprägt ist und der Austausch schon von Schulkindern untereinander stark im Internet stattfindet, fehlt vielen nur der Mut zur Begegnung mit der eigenen Kreativität. Dabei ist gerade sinnliches Greifen, Berühren und Formen wichtig für das Basisverständnis von Körper und Raum. Der plastische Grundstoff Ton scheint hierfür ideal: Ton ist natürlich, günstig und von Kindern und Erwachsenen leicht zu bearbeiten. Auch die farbige Gestaltung ist mit BOTZ Glasuren und Engoben denkbar einfach: die Glasuren sind leicht mit dem Pinsel aufzutragen und haften fest auf dem Objekt, so dass der Transport zum Ofen gut gelingt. Während Pulverglasuren durch auftretende Feinstäube die Atemwege belasten können, sind BOTZ Glasuren dagegen flüssig und stauben also nicht! Entdecken Sie die Freude am eigenen Gestalten und an unseren tollen Farben, denn: Töpfern macht einfach Spaß!



Emma, Foto: Mechthild Spener



Emma Spener - Münster

Commencer simplement à faire de la poterie? Oui, offrez-vous cette belle expérience tactile élémentaire! À une époque caractérisée par des expériences virtuelles sur ordinateur et à laquelle les échanges entre écoliers ont déjà lieu en grande partie sur Internet, il manque à un grand nombre de personnes le courage de se trouver face à leur propre créativité. Et pourtant, la perception sensorielle, saisir, toucher et former, est importante pour une compréhension élémentaire du corps et de l'espace. En tant que matière première plastique, l'argile est idéale pour cela: elle est naturelle, avantageuse et elle est facile à travailler pour les grands comme pour les petits. La décoration par les couleurs est aussi très facile grâce aux émaux et engobes BOTZ: les émaux sont simples à appliquer au pinceau et adhèrent bien sur l'objet, facilitant ainsi le transport jusqu'au four. Tandis que les émaux en poudre risquent d'encombrer les voies respiratoires de par les fines poussières qu'ils dégagent, les émaux BOTZ sont liquides et ne produisent donc aucune poussière! Découvrez le plaisir de la création personnelle et celui de travailler avec nos superbes couleurs, car faire de la poterie est tout simplement un plaisir!



Inge Stegemann - Münster



Frauke Schlegelmilch - Legden



BOTZ Flüssigglasuren erhalten Sie in Dosen zu 200 ml und 800 ml (Einfüllmenge) – direkt gebrauchsfertig. Sie sind sehr ergiebig – 800 ml entsprechen ca. 1,4 kg angerührter Pulverglasur.

Glasur kräftig umrühren und mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt.



Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen.

Die Glasur ist bald griffest, d.h. Sie können Ihre glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren. Lassen Sie die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen. Optimal: Ein Tag Trockenzeit.



Für fast alle BOTZ Flüssigglasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C. Mit einer Haltezeit von 10–20 min brennen die Glasuren glatter aus und viele Effekte verstärken sich.

ACHTUNG: Besonderheiten die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert unter der Artikelnummer auf dem Dosenetikett.

TIPP: Zum Auftragen der Glasuren nehmen Sie am besten einen festen Borstenpinsel. Wollen Sie eine Glasur mal tauchen oder gießen, können Sie die Glasur mit ca. 25% Wasser verdünnen.



WICHTIG: Während des Brennens den Brennraum gut belüften. Ofenabgase müssen direkt ins Freie abgeleitet werden. Wir empfehlen, für Ess- und Trinkgeschirr keine matten, stark metallischen oder crackelierte Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacksbeeinträchtigungen kommen.

Für alle BOTZ-Glasuren gilt: sie sind kennzeichnungsfrei, das heißt sie sind bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffe in einer Konzentration, die nach der Gefahrstoffverordnung zu kennzeichnen wären.

WARNHINWEIS: Bitte beachten Sie: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

Les émaux liquides BOTZ sont disponibles en conditionnement de 200 ml et de 800 ml (quantité de remplissage) et prêts à l'emploi. A grand rendement, 800 ml correspondent à environ 1,4 kg d'émail en poudre en suspension.

Bien remuer l'émail et appliquer à l'aide d'un pinceau à poils (p. ex. BOTZ 9005) la première couche d'émail sur la pâte dépolisée et exempte de matières grasses. Bien qu'ils peuvent avoir une consistance différente, chaque émail est mis au point.

Après le séchage, appliquer la deuxième couche dans le sens croisé, éventuellement une troisième couche en fonction de l'épaisseur.

Peu de temps après, l'émail est manipulable, c'est à dire vous pouvez toucher sans problème votre céramique émaillée et la transporter au four. Laissez sécher à fond votre émail avant la cuisson: Optimal: une journée de temps de séchage.

Pour pratiquement tous les émaux liquides BOTZ, la température idéale de cuisson est de 1050°C. Avec un temps de maintien de 10 à 20 min., la cuisson des émaux est plus lisse et de nombreux effets sont accentués.

ATTENTION: Lorsque les particularités d'un émail s'écartent des indications générales, ses particularités sont indiquées séparément sous le numéro de l'article figurant sur l'étiquette de la boîte.

CONSEIL: Pour appliquer des émaux BOTZ, utilisez de préférence un pinceau à poils durs. Si vous souhaitez appliquer des émaux par trempage ou coulage, vous pouvez les diluer avec 25% d'eau.

IMPORTANT: Bien ventiler l'atelier pendant la cuisson. Evacuer les émissions du four directement à l'extérieur. Nous recommandons de ne pas utiliser des émaux mats, à grande part métallique ou craquelés pour de la vaisselle et des récipients pour boire. Ils pourraient conduire à des pollutions bactériologiques et entraver le goût.

Valable pour tous les émaux: ils ne nécessitent pas de marquage, c'est à dire ils sont sans plomb et ne contiennent pas de matières dangereuses exigeant un marquage selon le règlement pour matières dangereuses.

Attention: Merci de respecter tout de même: Ne pas manger, boire ou fumer pendant le travail. Bien laver les mains après l'application d'émaux. Ne laisser travailler les enfants avec des émaux que sous surveillance. Conserver des émaux hors de portée des enfants.



Bine Brändle · Erbach

9224 Aventurin neigt zum Laufen, zeigt dann aber ihren typischen Effekt am schönsten, z.B. in Schalen.

9224 Aventurin tend à couler, montre cependant son effet typique au mieux p. ex. dans des coupes.






9224
9576

9545
9544
9545



9101 Weiß   
Glossy white



9102 Transparent   
Glossy transparent






9103 Lindgrün  
Linden green






9104 Cognac   
Cognac



9105 Dunkelbraun   
Dark brown



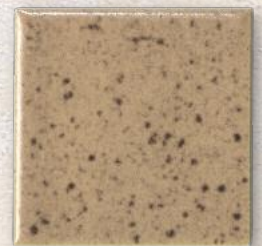
9106 Transparent   
High gloss transparent



9107 Weiß matt  
White matt




9108 Transparent matt  
Transparent matt



9221 Vogelei  
Beige fleck



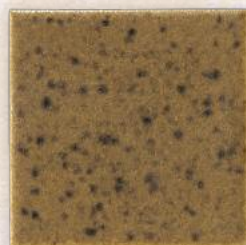
9222 Granitbraun  
Brown granite





9224 Aventurin    
Aventurine



9225 Mittelblau     
Bright blue



9341 Lehm Braun  
Honeycomb



9342 Wasserblau    
Aqua



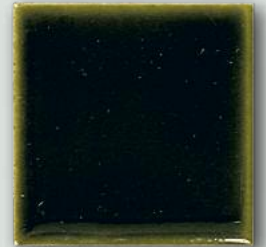
9343 Flaschengrün    
Bottle green

ACHTUNG: Transparent von BOTZ immer sehr dünn mit einem weichen Pinsel auftragen, sonst milchig! Auftragsdicke, Temperatur oder Ofenatmosphäre können u.a. das Brennergebnis beeinflussen.

ATTENTION: Transparent de BOTZ est à appliquer systématiquement en couches très fines, sinon blanc laiteux! L'épaisseur d'application, la température ou l'atmosphère du four peuvent en autres influencer le résultat de cuisson.

Craqueléglasuren dünn (1–2 mal) auftragen. Brennen bei ca. 1050°C. Nach dem Abkühlen Risse mit Tusche oder starkem Tee einfärben. Für ein grobes Netz bald einfärben, für feineres Craquelé bis zu einer Woche warten.

Appliquer les émaux craquelés en couches fines (1 à 2 fois). Cuire à env. 1050°C. Après le refroidissement, teinter les fissures à l'encre ou au thé fort. Teinter rapidement pour obtenir un filet grossier et attendre jusqu'à une semaine pour avoir un craquelé plus dense.







9344 Olivgrün    
Olive



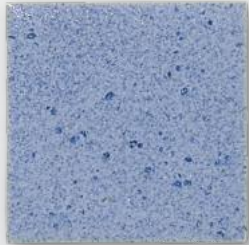
9351 Craquelé transp.
   
Clear crackle



9364 Nussbraun    
Hazel

TIPP: Falls eine Glasur länger offen steht und eintrocknet: nur etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

CONSEIL: Au cas où votre émail reste ouvert un peu plus longtemps et sèche, il suffit de rajouter un peu d'eau et de bien remuer.



9345 Hollandblau 1100
Dutch blue



9346 Antikweiß 1100
Antique white



9348 Frühlingsgrün 1100
Spring green



9349 Maisgelb 1100
Bright yellow



9350 Sommerblau 1100
Summer blue



9352 Craquelé türkis
Turquoise crackle



9353 Orientblau 1100
Oriental blue



9361 Buttergelb 1100
Butter



9362 Babyrosa 1100
Baby pink



9363 Tabakbraun 1100
Tobacco



9365 Lederbraun 1100
Leather



9366 Muscheltürkis 1100
Turquoise



9367 Brombeerrot 1100
Mulberry



9368 Fliederblau 1100
Pale Lilac



9369 Primelrosa 1100
Primula pink

BOTZ Flüssiggasuren sind untereinander mischbar. Z.B. verleiht die Glasur 9106 opaken Farben leichte Transparenz.

Les émaux liquides BOTZ peuvent être mélangés entre eux. Par exemple, l'émail 9106 donne une légère transparence aux couleurs opaques.



40% 9379
60% 9106
1050° C



30% 9611
70% 9106
1040° C

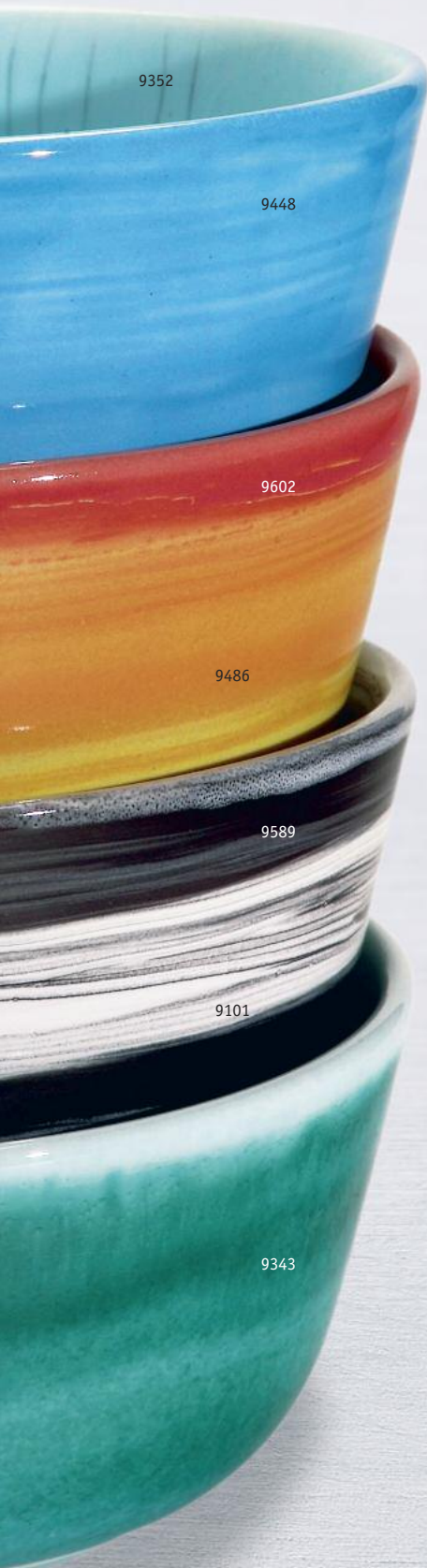


40% 9486
60% 9106
1050° C

40% 9516
60% 9106
1050° C

Überglasieren glattgebrannter Steingut-Keramik

Le surémaillage d'objets ceramique en terre cuite



Viele unserer **BOTZ Flüssigglasuren** können im Brennereich von **1050°C** sehr gut auf preiswert eingekaufte Steingut-Keramik aufgebracht werden. **ACHTUNG:** Hochgebranntes Porzellan eignet sich weniger gut, da die Glasuren darauf nicht gut haften und stärker craquellieren.

Besonders geeignet sind preisgünstige, niedrig gebrannte Steingut-Teller und -Schalen aus dem Einrichtungshandel. Auch mit BOTZ bereits glasierte Objekte oder gekaufte Kacheln aus dem Baumarkt lassen sich wunderbar mit BOTZ neu gestalten. Hier verschmelzen die 1050°C-Glasuren bestens mit der bereits gebrannten Glasur desselben Temperaturbereiches.

Bon nombre de nos **émaux liquides BOTZ** supportent fort bien la cuisson à une température de **1050°C** sur des objets en terre cuite bon marché. **ATTENTION:** la porcelaine cuite à haute température n'est pas vraiment appropriée car les émaux n'y adhèrent pas de manière optimale et se craquellent plus fortement.

Les assiettes et les coupes en grès cuites à basse température et bon marché du commerce sont particulièrement appropriées. Il est également possible de décorer merveilleusement avec les produits BOTZ des objets déjà émaillés ou des carreaux de faïence provenant d'un grand magasin de bricolage. Dans ces cas-là, les émaux à 1050°C fondent parfaitement avec un émail déjà cuit dans la même plage de température.

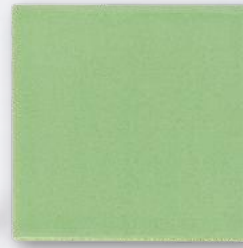
TIPP: Ineinanderstreichen verschiedenfarbiger Glasuren: Auf einer Ränderscheibe flächendeckend eine Farbe möglichst gleichmäßig auf die Keramik auftragen. Dann werden nass in nass eine oder mehrere andere Farben schlierenartig eingestrichen, indem man den Pinsel mit der anderen Glasur langsam auf die sich schnell drehende Keramik herablässt und somit vorsichtig die andere Farbe hineinstreicht.


CONSEIL: Application d'émaux de différentes couleurs. Au moyen d'un disque, appliquer sur toute la surface de la céramique une couleur le plus régulièrement possible. Puis, appliquer sur la couche encore humide, une ou plusieurs autres couleurs sous forme de traînées en posant lentement le pinceau imbibé d'une autre couleur sur la céramique que l'on fait tourner rapidement tout en mélangeant ainsi prudemment l'autre couleur.

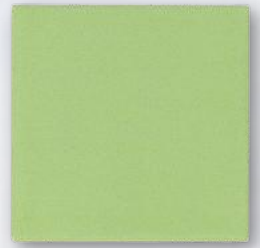




9370 Babyblau    
Baby blue



9371 Pistaziengrün    
Pistachio



9372 Schilfgrün    
Sedge green



9373 Jadegrün    
Jade



9374 Melonenrot    
Watermelon



9375 Französischblau    
French blue



9376 Apfelgrün    
Apple green



9377 Fichtengrün    
Fir tree green



9378 Dschungelgrün    
Jungle green



9379 Kanarigelb    
Canary yellow



9380 Marinablau    
Marine blue






9381 Royalblau    
Royal blue



9448 Himmelblau    
Sky blue



9449 Sonnengelb    
Sunshine yellow



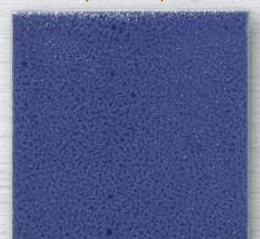
9450 Transpüntchen    
Transparent speckled







9454 Petrol     
Petrol



9455 Atlantik    
Atlantic




9456 Granitblau    
Granite blue



TIPP: Die matten Glasuren 9487 bis 9491 lassen sich sehr gut mischen oder mit 9107 Weiß matt aufhellen.

CONSEIL: Les émaux de couleurs mates (9487 à 9491) sont faciles à mélanger ou à éclaircir avec le blanc 9107.




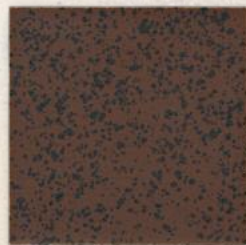
9457 Herbstblaubraun  ¹¹⁰⁰
Autumn blues




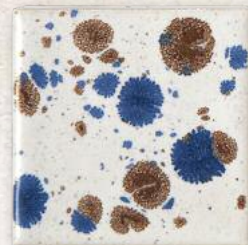
9461 Moosgrün  ¹¹⁰⁰
Moss green



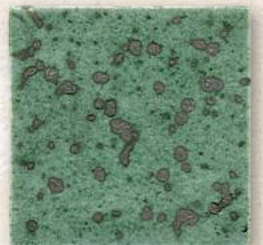
9464 Kastanienbraun  ¹¹⁰⁰
Chestnut



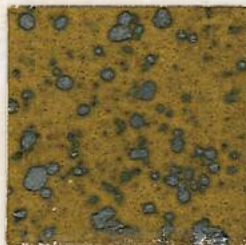
9470 Bärenfell  ¹¹⁰⁰
Bear skin



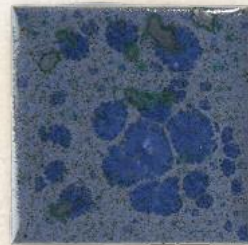
9472 Casablanca  ¹¹⁰⁰
Casablanca




9474 Smaragdglimmer  ¹¹⁰⁰
Emerald glimmer



9475 Tigerauge  ¹¹⁰⁰
Chameleon



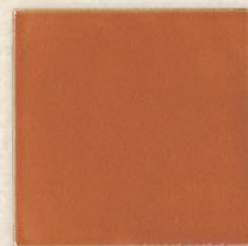
9476 Kornblume  ¹¹⁰⁰
Cornflower



9477 Malve  ¹¹⁰⁰
Mauve



9479 Hautfarbe   ¹¹⁰⁰
Flesh



9480 Mandarin   ¹¹⁰⁰
Mandarin



9481 Terra  ¹¹⁰⁰
Terracotta

innen:
30% 9107
70% 9612
außen:
25% 9489
75% 9107

9605



Raku
innen: 9369





40% 9611
60% 9106



9482 Elfenbein 
Ivory



9483 Friesischblau  
Flemish blue





9485 Karottenrot   
Carrot




9486 Kürbisorange
   
Pumpkin





9487 Gelb matt  
Yellow matt



9488 Grün matt  
Green matt



9489 Schwarz matt  
Black matt





9490 Braun matt  
Brown matt



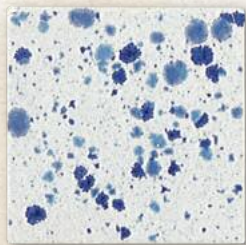
9491 Blau matt  
Blue matt




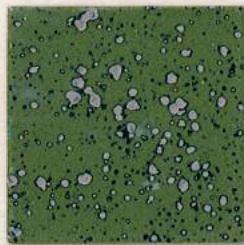
9501 Karneval  
Carnival




9502 Konfetti  
Confetti



9503 Eisblume  
Frosty



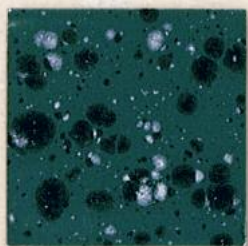
9504 Irischgrün  
Irish green





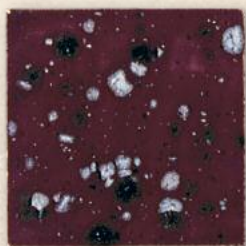
9505 Titanschwarz  
Titan black



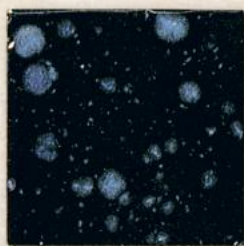
9506 Blaue Wolke  
Blue clouds





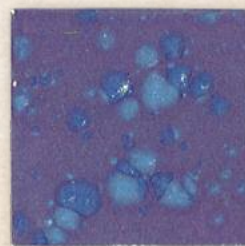
9507 Efeu  
Ivy



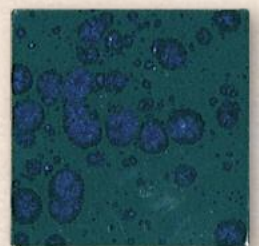
9508 Weihnachtsstern  
Christmas star





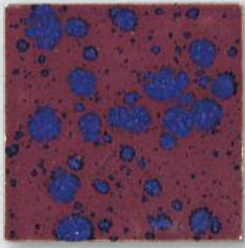

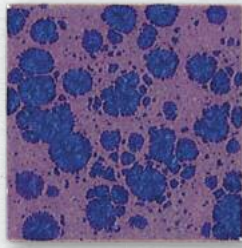


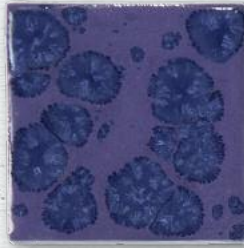


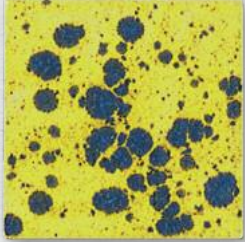
9509 Polarnacht  
Polar night

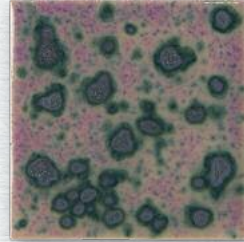
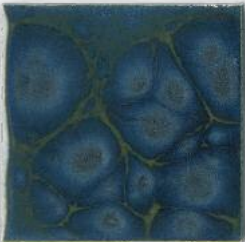
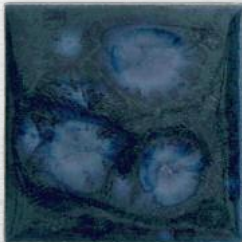
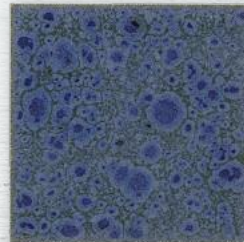


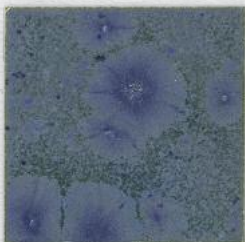


9510 Lavendel  
Lavender



9511 Tiefsee  
Deep sea


 9512 Wildkirsche  
 Wild cherry

 9513 Anemone  
 Anemone

 9514 Herbstaster  
 Autumn fruits

 9515 Stiefmütterchen  
 Pansy

 9516 Lila  
 Lilac

 9517 Heidekraut  
 Scotch heather

 9518 Pfauenauge  
 Peacock butterfly

 9520 Wasserfall  
 Waterfall

 9521 Picassoblau  
 Picasso blue

 9522 Rittersporn  
 Galaxy blue

 9523 Pinienwald  
 Pinewood



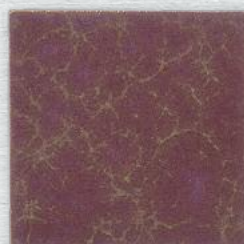
 9524 Grüne Allee  
 Green avenue

 9525 Blütenwiese  
 Meadow blossom

 9526 Champagner  
 Champagne

 9527 Lagune  
 Lagoon

 9528 Mandelblüte 
 Almond blossom

 9529 Rosenquarz  
 Rose crystal

 9530 Rosa Marmor  
 Rose marble

Die Federzug- und die
Marmorieretechnik

la technique du trait
et la technique
des marbrures

9380

9370

9379



9485

9486

9101

9589

Die Federzugtechnik:

1. Verschiedene Glasuren werden mit dem Pinsel gleichmäßig nebeneinander gelegt oder teilweise ineinander verstrichen.
2. Mit einem Stäbchen oder einer Nadel, je nach gewünschter Strichstärke, werden dann sofort, im noch flüssigen Zustand, die Glasuren ineinander gezogen.

La technique du trait

1. Des émaux de différentes couleurs sont appliqués régulièrement au pinceau les uns à côté des autres ou partiellement mélangés entre eux.
2. À l'aide d'un bâtonnet ou d'une aiguille, selon l'épaisseur souhaitée du trait, tracer de suite des traits en mélangeant les émaux encore liquides.

TIPP: Akzente setzen kann man z.B. mit regelmäßig oder unregelmäßig aufgetropften, sternförmig auseinander gezogenen Punkten.

CONSEIL: Il est possible de faire ressortir un motif en traçant par exemple régulièrement ou irrégulièrement des points au goutte à goutte, en forme d'étoile.

Die Marmoriertechnik:

1. Verschiedene Farben werden leicht verdünnt und unregelmäßig nebeneinander und ineinander getropft.
2. Nun wird in verschiedene Richtungen geschwenkt oder vorsichtig geschüttelt, bis die Farben nach Belieben mehr oder weniger stark marmorartig ineinander verlaufen.

Les marbrures:

1. Diluer à peine des émaux de différentes couleurs et les appliquer irrégulièrement les uns à côté des autres ou les mélanger goutte à goutte.
2. Faire tourner ensuite l'assiette dans tous les sens ou la secouer prudemment de façon à ce que, selon le choix, les couleurs coulent plus ou moins les unes sur les autres en donnant cet aspect marbré.

TIPP: Für eine saubere Abgrenzung den marmorierten Innenteil trocknen lassen, die Kontur korrigieren und den Rand evtl. als Abschluss einfarbig rändern.

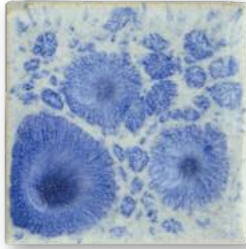
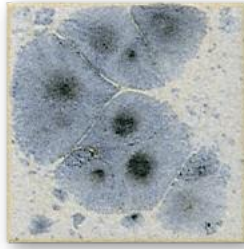
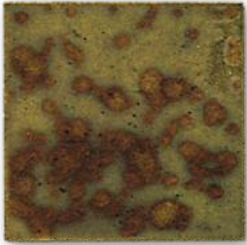
CONSEIL: Pour bien définir les contours, laisser sécher la partie intérieure marbrée, corriger les contours et peindre éventuellement le bord de l'assiette d'une seule couleur.

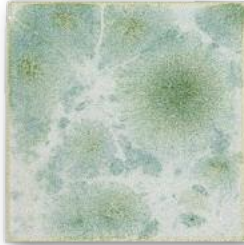



 9531 Winterfeld
 Winter meadow

 9532 Ginster
 Lemon sorbet

 9533 Eisenstein
 Ironstone

 9535 Mairegen
 May rain

 9536 Cumulus
 Cumulus

 9537 Mistral
 Mistral

 9538 Glanzocker
 Glossy ochre

 9539 Goldaventurin
 Gold aventurine

 9540 Morgentau
 Morning dew

 9541 Goldglasur
 Glossy gold

 9542 Blauffekt
 Blue effect

 9543 Spiegelglasur
 Mirror glaze
 verbesserte Rezeptur
 improved formula

 9544 Barock
 Baroque

 9545 Gloria
 Gloria

 9558 Kiesel
 Pebble

 9562 Aubergine
 Aubergine

 9563 Nachtblau
 Midnight blue

 9564 Violett
 Violet


TIPP: Für ein glänzendes Gold
 2-3 mal auftragen, locker
 setzen, nicht über 1040°C
 brennen!

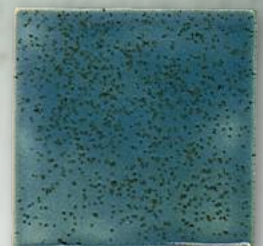
ACHTUNG: Sauerstoff zuführen!

CONSEIL: Pour obtenir un or bril-
 liant: appliquer 2 à 3 couches,
 ne pas trop remplir le four, pas
 de cuisson à plus de 1040 °C!
 ATTENTION: Apport d'oxygène
 indispensable !


 9559 Kirschrot
 Cherry red

 9561 Rosa
 Pink

 9565 Kristalltürkis

 Crystal turquoise

 9568 Blaigrün gespr.

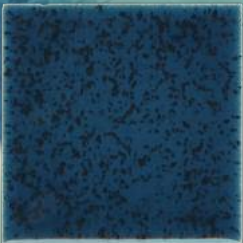
 Blue green speckle



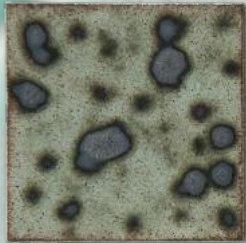
9898 (1280°C)

9352

9352 (eingefärbt)



9569 Sternenhimmel
 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Starry sky



9571 Steinbraun gespr.
 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Speckled stone brown



9575 Schwarzgold ① ②
 Black gold



9576 Kupfergold ① ②
 Copper gold



9577 Reptil ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Reptile



9578 Vanille ① ②
 Vanilla



9579 Blauschwarz ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Blue black



9580 Silberschwarz ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Silver black



9582 Krokodil ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Crocodile



9589 Schwarz ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ 1100
 Black

TIPP: Bei den Rottönen bitte beachten: 9601 – 9604, 9610: dick auftragen, locker setzen, nicht über 1040°C brennen! 9606, 9607, 9596 und 9597: Sauerstoff im Brand zuführen!

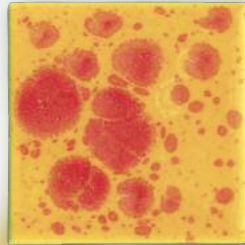
Pour les coloris rouges, veuillez tenir compte des informations suivantes: 9601 – 9604, 9610: appliquer en couche épaisse, sans serrer, ne pas cuire au-dessus de 1040°C! 9606, 9607, 9596 und 9597: ajouter de l'oxygène lors de la cuisson!



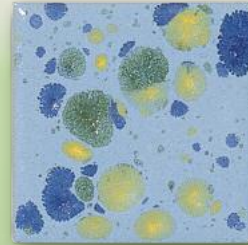
9590 Mauritius  
Mauritius




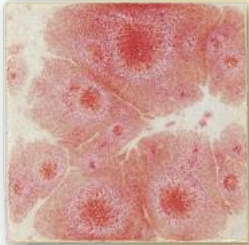
9591 Stahlblau   
Steel blue



9592 Sommeraster  
Summer aster



9593 Winterzauber  
Winter magic




9594 Morgenrot 
Sunrise



9595 Waldwiese  
Forest meadow



9596 Sonnenfeuer  
Blazing yellow





9597 Flammengrün  
Snake green






9601 Signalrot   
Signal red



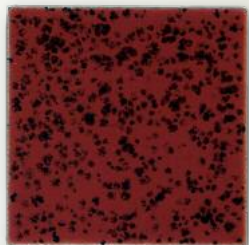
9602 Feuerrot   
Fire red



9603 Rosenrot   
Rose red



9604 Orange   
Orange




9605 Rot gepunktet 
Speckled red



9606 Lava  
Lava



9607 Koralle  
Coral red






9608 Harlekin 
Harlequin



9609 Tropenfeuer  
Tropical



9610 Rotorange   
Red orange



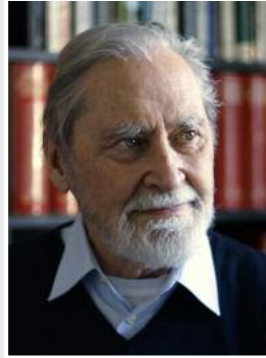
9611 Lackrot   
Pillar box red



9612 Rot matt  
Red matt

Gustav Weiß: Keramiker und Publizist (gründete u.a. 1987 die „Neue Keramik“), unumstrittener Fachmann für Glasur und komplexe kulturelle Hintergründe in der Keramik.

„Wenn es um **Glasuren** geht, kennen wir zwei Richtungen, die sich grundsätzlich voneinander unterscheiden. Grundsätzlich deshalb, weil sie von Menschen unterschiedlicher Lebensauffassung stammen, von Keramikern des fernen Ostens und der westlichen Welt. Zur Unterschiedlichkeit ihrer Werke haben die von der Natur gebotenen Rohstoffe beigetragen, viel tiefer aber ihre Denkweise und ihre innere Veranlagung. Das Gefühl, das den Keramiker im fernen Osten beherrscht und das seinen Arbeiten auch von der Bevölkerung entgegengebracht wird, ist erfüllt von einer beseelten Natur, auch der landschaftlichen, der pflanzlichen und der mineralischen Natur. Diese Keramiken mit ihren Glasuren sind Naturschönheiten mit hoher Sogwirkung. Sie entstehen kontemplativ. Alle Nachahmungen in der westlichen Welt können diese Tiefe nicht erreichen. Die Keramiker müssen sich auf ihre Eigenart besinnen. Diese Eigenart entstand in Europa durch das helle und klare Denken im alten Griechenland. Seitdem sich die europäische Keramik von der Fremdbestimmung durch den Orient emanzipiert hat, muss sie sich ihres eigenen Wesens besinnen, das für Europa charakteristisch ist und das in der griechischen Antike eine imponierende Klarheit in Kunst, Architektur und Denken hervorbrachte. Die Glasuren sollen diesen hellklaren Charakter besitzen. Von solcher Art sind die farbigen Glasuren von BOTZ. Die unbedarften alchimistischen Kunstglasurversuche des 20. Jahrhunderts konnten kein vollwertiger Ersatz der Vorbilder des Vorderen Orients, danach Chinas und schließlich Japans sein, weil sie aus einem anderen Klima hervorgingen. Europa muss sich selbstbestimmt entwickeln.“ G.W. 6/2014



Gustav Weiß: Céramiste et publiciste (il fonda entre autres en 1987 «La nouvelle céramique»), spécialiste incontesté dans le domaine des émaux et dans celui des contextes culturels complexes en céramique.

«En matière d'émaux, nous connaissons deux courants qui divergent fondamentalement l'un de l'autre parce qu'ils viennent de personnes ayant une conception de la vie très différente, la conception des céramistes de l'Extrême-Orient et celle du monde occidental. Les matériaux qu'offre la nature ont, certes, contribué à la différenciation de leurs œuvres, mais leur façon de penser et leur vocation intérieure y ont contribué plus profondément encore. Le sentiment qui est dominant chez le céramiste d'Extrême-Orient et qui est également celui que l'ensemble des habitants éprouve envers ses œuvres est animé par l'âme de la nature, une nature paysagiste, végétale et minérale. Ces céramiques aux émaux surprenants sont des beautés naturelles d'un attrait irrésistible. Elles naissent de la contemplation. Toute imitation dans notre monde occidental ne peut atteindre une telle profondeur. Les céramistes doivent se concentrer sur leur spécificité. Cette spécificité est née en Europe à travers la pensée claire et nette de la Grèce antique. La céramique européenne s'étant affranchie de l'influence orientale, elle doit prendre conscience de sa propre nature qui est caractéristique pour l'Europe et qui a, dans la Grèce antique, produit une clarté impressionnante dans l'art, l'architecture et la pensée. Les émaux doivent posséder cette clarté de caractère. Les couleurs des émaux BOTZ ont cette clarté. Les essais inexpérimentés en « alchimie » des émaux d'art du XXème siècle ne peuvent pas être un substitut des modèles du Proche-Orient, ensuite de la Chine et enfin du Japon parce qu'ils sont issus d'un autre climat. L'Europe doit évoluer par elle-même.» G.W. 6/2014



Gustav Weiß „Jubel im Horizont“
2008, 66 x 66 cm



Gustav Weiß „Neocraft“
2010, 66 x 66 cm



Gustav Weiß „Zukunft“
2005, 33 x 33 cm.





Bine Brändle, kreatives Multitalent aus Ulm; vielen bekannt durch ihre originellen Basteltips im TV (z.B. ARD Buffet) Autorin diverser Kreativbücher.

Was ist für dich der Reiz an Keramik?

"Keramik hat für mich etwas wertvolles, beständiges, zeitloses. Antike Töpferkunst überdauert Jahrtausende, das ist schon beeindruckend. Der eigentliche Reiz entsteht aber erst durch die Glasur, die den getöpften Gegenstand vollendet. Durch die Glasur ist ein getöpfter Gegenstand erst abgerundet, schaut toll aus und fühlt sich auch wunderbar glatt und fertig an. Mich faszinieren die entstandenen Farben, Farbverläufe, die Lichtbrechung, das Glitzern und Funkeln. Reliefmuster wirken durch halbtransparente Glasuren mehrschichtig, durch craquelé-Risse entstehen interne Strukturen."

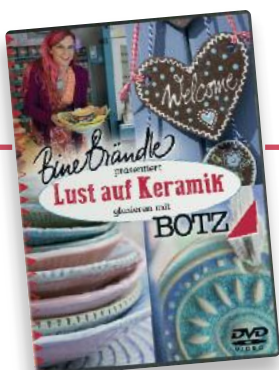
Bine Brändle, aux talents multiples, connue de beaucoup pour ses conseils originaux à la TV (par ex. ARD Buffet, émission de TV allemande), auteur de divers ouvrages sur des idées créatives.

Quel est pour toi l'attrait de la céramique ?

«La céramique a pour moi quelque chose de précieux, de pérenne, d'intemporel. La poterie de l'Antiquité a survécu à des millénaires, c'est vraiment impressionnant. Mais le véritable attrait de la céramique réside dans les émaux qui parachèvent la poterie. Ce n'est qu'avec l'émail que la poterie est enfin complète, elle est belle et agréablement lisse au toucher. Je suis fascinée par les couleurs obtenues, les dégradés, les réfractions de lumière, les scintillements. Les émaux semi-transparents donnent l'impression que les motifs en relief sont faits de plusieurs couches; les fissures du craquelé produisent des structures internes.»

TIPP: Die DVD „Lust auf Keramik“ von und mit Bine Brändle ist im guten Fachhandel erhältlich.

CONSEIL: Le DVD «Lust auf Keramik» (Envie de céramique) de et avec Bine Brändle est en vente dans tout bon magasin spécialisé.



RAKU-TECHNIK MIT BOTZ-GLASUREN

RAKU! Für diese spannende keramische Technik zwischen Feuer und Wasser können Sie einige der BOTZ Glasuren aus dem 1050°C Programm hervorragend verwenden. Tragen Sie die Glasur nicht zu dick auf (nur 1–2 mal), brennen Sie im Rakuofen bis ca. 1020°C. Mit der Rakuzange glühend aus dem Ofen nehmen, an der Luft abkühlen lassen, bis es „klirrt“ und Risse entstehen, dann in Sägespänen reduzieren und in Wasser abwaschen. Die Craquelé-Bildung können Sie durch Anpusten der Glasur und durch eine glatte Tonoberfläche fördern.

ACHTUNG: Farbe, Laufeigenschaft und Oberfläche wird bei dieser Technik vom Original abweichen, die Reduzierung kann die Farbgebung stark verändern.

Raku-geeigneten Glasuren sind mit dem Symbol  gekennzeichnet.

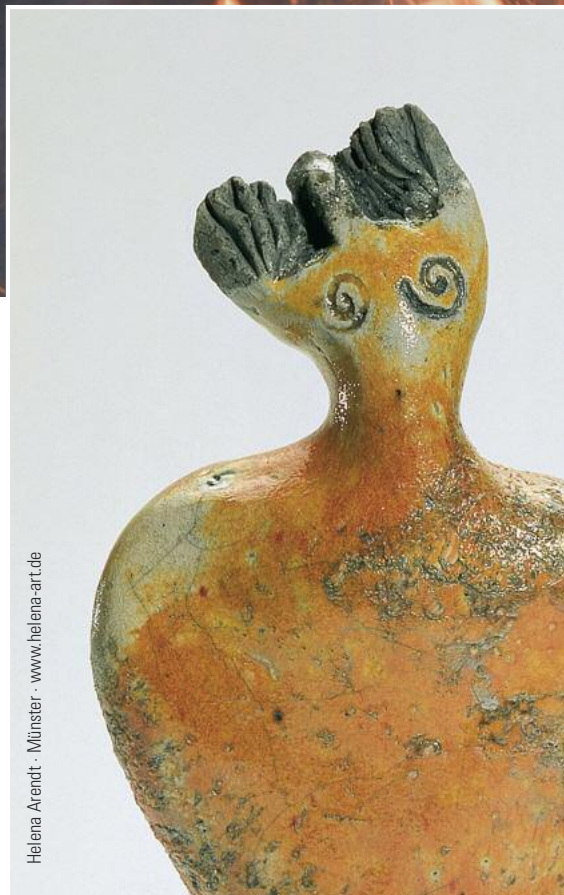
TECHNIQUE RAKU AVEC ÉMAUX BOTZ

RAKU! Certains des émaux BOTZ du programme 1050°C se prêtent parfaitement à cette technique intéressante qui se situe entre le feu et l'eau. Appliquez l'émail en couches pas trop épaisses (seulement 1–2 fois), cuire au four Raku jusqu'à env. 1020°C. Sortez le support ardent du four à l'aide de la pince Raku, laissez refroidir à l'air ambiant jusqu'à ce que ça craquèle. Réduisez ensuite dans la sciure et rincez à l'eau. Vous pouvez augmenter la formation de craquelés en soufflant sur l'émail et à l'aide d'une surface d'argile lisse.

ATTENTION: avec cette technique, la couleur, la qualité de coulement et la surface s'écarteront de l'original, la réduction pouvant modifier fortement la coloration.

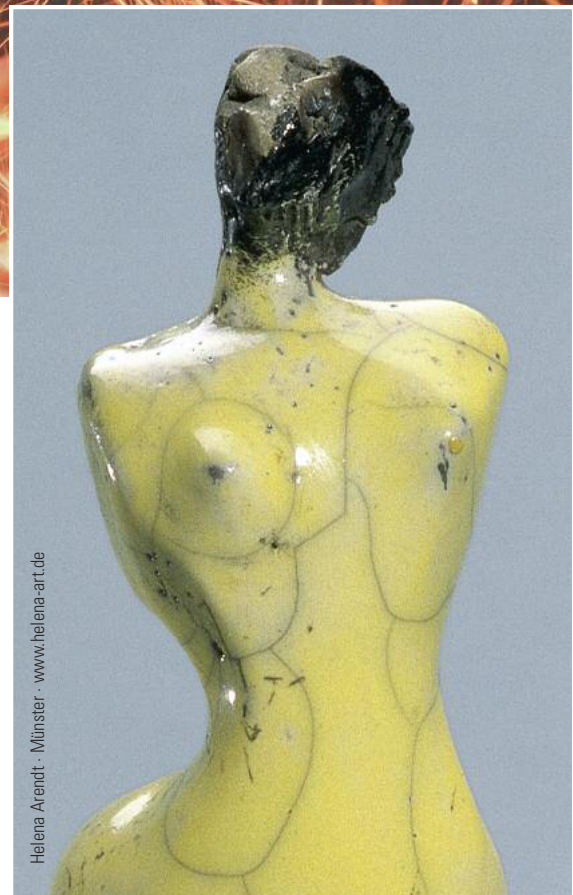
Les émaux adaptés à la technique Raku sont marqués du symbole .

RAKU



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9606 gebrannt
im Rakubrand
9606 cuisson
raku



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9449 gebrannt
im Rakubrand
9449 cuisson
raku

Helena Arendt, Münster,
Künstlerin, Pädagogin und Buchautorin

„Meine Lieblingsfarbe ist Türkis, auch die Farbe der kühlen Winterschatten genannt. Alle Türkissteine verleihen der Keramik, die aus der Erde kommt und daher einen eher schweren Charakter hat, eine heitere Leichtigkeit. Besonders schön ist die türkisfarbene Craqueléglasur. Die feinen Haarrisse geben jedem Werkstück einen Ausdruck von Tiefe und Einzigartigkeit. Türkisfarbene Schmuckstücke, die ich aus Ton gestalte, gehören zu den Rennern, denn Türkis schmeichelt jeder Haut und bildet einen sinnlichen Kontrast zu ihr. Toll finde ich, dass viele der Glasuren auch für den Raku-Brand geeignet sind.“

Helena Arendt, Münster,
artiste, enseignante et écrivaine

«Ma couleur préférée est le bleu turquoise, nommée également la couleur des ombres froides de l'hiver. Toutes les nuances turquoise donnent à la céramique qui, venant de la terre, présente un caractère plutôt lourd, une légèreté joyeuse. L'émail craquelé de couleur turquoise me plaît beaucoup. Les fines craquelures confèrent à toute création une expression de profondeur et d'originalité. Les bijoux de couleur turquoise que je crée en argile sont toujours très demandés car la couleur turquoise flatte tout type de peau et contraste sensuellement avec la peau. Je trouve formidable que de nombreux émaux sont idéals pour la cuisson raku.»





BOTZ-Glimmerglasuren, die neue Generation von Flüssigglasuren für den Brennereich 900°–1060°C.

Kinderleicht: Glimmerglasuren können rundum glasiert und ohne Abstandhalter auf die Ofenplatte gelegt und gebrannt werden. Ideal für Schmuck, Anhänger, kleine Gefäße und ähnliches.

Émaux à effet scintillant de BOTZ - la nouvelle génération d'émaux liquides pour une température de cuisson allant de 900 à 1060°C.

Un jeu d'enfants: Les émaux à effet scintillant peuvent être appliqués sur toute la surface de la poterie et ne nécessitent pas d'écarteurs sur la plaque du four. Ils sont idéals pour la décoration de bijoux, pendentifs, petits récipients et autres pièces semblables.



Miriam Rückert · Münster





9131 Weiß Glimmer
White



9132 Sand Glimmer
Sand



9133 Ocker Glimmer
Ochre



9134 Gelb Glimmer
Gold



9135 Türkis Glimmer
Turquoise



9136 Bleu Glimmer
Light blue



9137 Meer Glimmer
Mid blue



9138 Nacht Glimmer
Dark blue



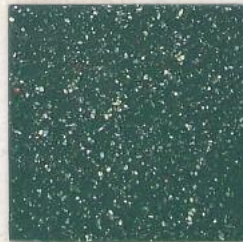
9139 Schwarz Glimmer
Black



9140 Grau Glimmer
Grey



9141 Blatt Glimmer
Light green



9142 Tannen Glimmer
Dark green



9143 Braun Glimmer
Dark brown



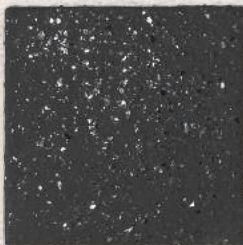
9144 Lehm Glimmer
Light brown



9155 Zauberweiß ¹¹⁰⁰
Magic white



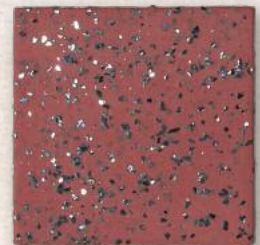
9156 Zaubergrau ¹¹⁰⁰
Magic grey



9157 Zauberschwarz ¹¹⁰⁰
Magic black



9645 Rot Glimmer
Coral



9646 Zauberrot ¹¹⁰⁰
Magic red



Niko la Kemena - Münster - www.dinikova.de



Vor der Verarbeitung rühren Sie die Glimmerglasur gut durch. Dann tragen Sie mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Schicht auf den geschliffenen Scherben auf. Ideal ist eine Schmelztemperatur ab 1000°C, um spätere Blasenbildung zu vermeiden.

Nach dem Antrocknen pinseln Sie die zweite Schicht auf und – je nach individueller Auftragsdicke – eine dritte Schicht.

Nach dem Durchtrocknen der Glasur werden die **Glimmer** für den speziellen Glimmereffekt mit einem leicht feuchten Tuch **freigewischt**, mit etwas Druck in kreisenden Bewegungen.

Brennen können Sie von 900°C bis 1060°C. Der Glitzereffekt ist bei 900°C besonders schön, die Farbintensität allerdings erreichen die meisten Glasuren erst um die 1040°C. Besonders leuchtende, glänzende Farben erhalten Sie durch Überglasieren mit Transparent, z.B. BOTZ 9106. Glimmerglasuren sind **untereinander mischbar**. Besonders schöne Pastelltöne erhalten Sie mit 9131 Weiß Glimmer.

Il faut que l'émail à effet scintillant soit bien remué avant d'être mis en œuvre. Appliquez ensuite à l'aide d'un pinceau à poil (p.ex. BOTZ 9005) la première couche sur la pâte dégraissée. La température idéale pour la cuisson biscuit est à partir de 1000°C pour éviter ultérieurement une formation de bulles.

Après le séchage, appliquez au pinceau la deuxième couche et suivant le type d'application une troisième couche. Après avoir laissé sécher à fond l'émail, faire apparaître les particules métalliques pour l'effet spécial scintillant au moyen d'un chiffon doux humide. Appuyez légèrement en faisant des mouvements circulaires. Vous pouvez cuire à une température allant de 900 à 1060°C. La cuisson à 900°C accentue le bel effet scintillant. La plupart des émaux atteignent cependant l'intensité de la couleur lors d'une cuisson à environ 1040°C. Suivant le poids de l'objet, vous pouvez émailler votre céramique également sur le dessous et la cuire sans écarteur. Les émaux à effet scintillant peuvent être mélangés entre eux. Avec 9131 Weiß Glimmer, vous obtiendrez de très beaux tons pastels.

Kinderleichtes Arbeiten mit Flüssig-Engoben

Preisgünstige 200-ml- und 800-ml-Dosen für leichte Handhabung, konturscharfe Malerei und leuchtende Farben. Aufzutragen auf lederhartem oder geschrühtem Ton!

BOTZ Engoben können Sie auch wie Gießton verwenden und in Gipsformen gießen, trocknen lassen und brennen bei 1050°C. Engoben sind untereinander und auch mit „Glimmer“ mischbar. Das BOTZ-Engoben-Malset enthält 6 Farben á 50 ml.

Marmorieren mit BOTZ Engoben: Engoben verdünnen, auf die Fläche tröpfeln und ineinander fließen lassen, nach dem Trocknen evtl. transparent glasieren.

Travailler facilement avec les engobes:

conditionnement de 200 ml et 800 ml bon marché pour une manipulation simple, une peinture à contours nets et des couleurs lumineuses. A appliquer sur de l'argile à la consistance du cuir ou après cuisson biscuit.

Vous pouvez également utiliser les engobes BOTZ comme de l'argile liquide et les verser dans un moule en plâtre, laisser sécher et cuire au four à 1050°C. Les engobes peuvent être mélangés entre eux ainsi qu'avec les «Glimmer» (scintillants). Le set d'engobes BOTZ contient 6 couleurs de 50 ml.

Peindre en imitation marbre avec les émaux BOTZ: diluer les émaux, les faire goutter sur la surface à peindre et laisser les gouttes se mélanger entre elles; laisser sécher puis émailer éventuellement au transparent.



Mischen Sie die transparente Glasur 9450 Transpünchtchen mit einer BOTZ Engobe und Sie erhalten so eine wunderschöne Punktglasur mit seidenglänzender Oberfläche. Bitte die Mixglasur mind. 3x auftragen.

Mélangez l'émail transparent 9450 Transpünchtchen avec un engobe BOTZ Engobe pour obtenir un très bel émail à points avec une surface soyeuse. Nous recommandons d'appliquer ce mélange au moins 3 fois.



70% 9450 + 30% 9042

70% 9450 + 30% 9060



Keramikwerkstatt Barbara Stahr, Münster



9041 Weiß
White



9042 Hellgelb
Yellow



9043 Ockergelb
Gold ochre



9044 Türkis
Turquoise



9045 Hellblau
Light blue



9046 Mittelblau
Bright blue



9047 Dunkelblau
Dark blue



9048 Schwarz
Black



9049 Grau
Grey



9050 Hellgrün
Bright green



9051 Dunkelgrün
Dark green



9052 Dunkelbraun
Dark brown



9053 Hellbraun
Light brown



9054 Rot
Pink



9060 Orange
Orange



9061 Dunkelrot
Red

Flüssig-Engoben sind ideal für die klassische Engobenmalerei mit dem Malhorn oder dem Engoben-Set. Die gezogenen Muster bleiben erhaben auf dem Scherben.

Les engobes liquides sont idéaux pour la peinture à engobe classique à l'aide d'une pipette à poire ou du set d'engobes. Les dessins appliqués à la pipette restent en relief sur la pâte.



Sie können die Engoben nach dem Schrühbrand unglasiert lassen für eine erdig matte Oberfläche oder auch mit Transparent überglasieren und bei ca. 1050°C brennen. Abbildungen oben jeweils links unglasiert und rechts glasiert.

Après la cuisson biscuit, vous pouvez laisser les engobes sans émail pour obtenir une surface mate terreuse ou les émailler au Transparent et cuire à environ 1050°C. Illustration en haut à gauche sans émail et à droite avec émail.



Gekaufte oder selbst hergestellte Schrühware mit BOTZ 9108 transparent matt, 9106 transparent glänzend oder auch farbigen Glasuren wie 9107, 9487–9491, 9612, glasieren und trocknen lassen. (9102 eignet sich nicht!)

Émailler la céramique biscuitée achetée dans le commerce ou faite soi-même avec BOTZ 9108 transparent matt (mat), 9106 transparent glänzend (brillant) ou avec des émaux de couleur comme 9107, 9487–9491, 9612, puis laisser sécher. (9102 ne convient pas!)

Auf die griffeste Glasur mit einem Bleistift das Motiv vorzeichnen. Keine Angst, die Zeichnung verschwindet beim Glasurbrand.

Dessiner au crayon à papier le motif choisi sur l'émail bien sec. Ne craignez rien: le dessin disparaît ensuite à la cuisson de l'émail.

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen.

Appliquer au pinceau BOTZ Unidekor sur l'émail sec.



Teller von Netty Janssens, (Durchmesser 42 cm), Transparentglasur 9106 und verschiedene Schichten BOTZ Unidekor in der Inglasur-Technik (glaze + paint), 1060°C.

Assiette de Netty Janssens, (diamètre 42 cm), émail transparent 9106 et diverses couches BOTZ Unidekor en technique Inglasur (glaze + paint), 1060 °C.



Netty Janssens, (Jg. 1961) ist seit über 30 Jahren Keramikerin, Dozentin, Autorin, Goldschmiedin und vieles mehr. Neben ihrer eigenen keramischen Arbeit testet sie u.a. neue keramischen Materialien für Unternehmen in dieser Branche.

Farbe in der Keramik bezeichnet Netty Janssens als ihre Leidenschaft und bringt ihre Erfahrung und ihre Kenntnisse in die Farbforschung der Keramik seit über 25 Jahren ein.

Für BOTZ Unidekor hat sie die Inglasurtechnik verfeinert und benannt: **glaze+paint**. Netty Janssens lebt und arbeitet in Tilburg, Niederlande.

Netty Janssens, (née en 1961) est céramiste depuis plus de 30 ans, professeur, écrivaine, joaillière et bien plus encore. Parallèlement à son travail de céramiste, elle teste les nouveaux matériaux dans le domaine de la céramique pour les entreprises de cette branche. Netty Janssens se passionne pour les couleurs en céramique et met son savoir et son expérience au service de la recherche en matière de couleurs depuis plus de 25 ans.

Pour BOTZ Unidekor, elle a amélioré la technique Inglasur et la nomme: **glaze+paint**. Netty Janssens vit et travaille à Tilburg, aux Pays-Bas.

Netty Janssens · Tilburg · www.nettyjanssens.nl



glaze + paint

Inglasur-Dekortechnik von Netty Janssens

Technique de décoration «Inglasur» de Netty Janssens

BOTZ Unidekor sind vor dem Brand matt und weniger intensiv leuchtend. Brennen nach dem angegebenen Brennbereich der Grundglasur.

Les produits BOTZ Unidekor sont mats avant la cuisson et bien moins lumineux. Cuire selon la zone de cuisson indiquée pour l'émail de base.

www.nettyjanssens.nl
www.ceramiccolor.nl
info@nettyjanssens.nl

Universell einsetzbare Dekorfarben für:

Steinzeug

BOTZ Unidekor wird auch über 1220°C sehr intensiv (nur 4003, 4005 und 4015 verlieren ab ca. 1100°C an Farbe). Etwas dicker auftragen, evtl. mit Transparent glasieren (hier Unidekor in 9873).

Porzellanmalerei

Beim Dekorieren von Porzellan nicht zu dünn auftragen, brennen bei mind. 1200°C oder dünn mit 9106 Transparent glasieren und bei 1080°C brennen.

Majolikatechnik

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen. (hier BOTZ 9108 Transparent matt) glaze+paint Technik S. 28

Unterglasurtechnik

Sehr schön können Sie geschrühte unglasierte Keramik oder Bisquitkacheln dekorieren. Leicht verdünnte Farben aquarellartig aufmalen, evtl. weitere Farbakzente darüber setzen, nach dem Trocknen sehr dünn mit weichem Pinsel Transparent auftragen und bei 1050°C brennen.

Relief

Unidekor können Sie gut als Ersatz für das gesundheitsgefährdende Braunstein einsetzen. Einfach auftragen und oberflächlich abwischen.

Application universelle pour:

Grès

BOTZ Unidekor devient très intense même au delà de 1220°C (seulement 4003, 4005 et 4015 perdent en couleurs à partir d'env. 1100°C). Appliquer un peu plus épais, émailler éventuellement au transparent (ici Unidekor en 9873).

Peinture sur porcelaine

Pour décorer de la porcelaine, ne pas l'appliquer en couches trop minces, cuire à 1200°C min. ou émailler avec une couche mince de transparent 9106 et cuire à 1080°C.

Technique en majolique

Appliquer au pinceau BOTZ Unidekor sur l'émail sec. (ici BOTZ 9108 Transparent matt) la technique glaze+paint, P. 28

Technique de sous émailage

Suivant la technique aquarelle, appliquer des couleurs légèrement diluées, appliquer éventuellement en couches superposées d'autres accents colorés, et après le séchage appliquer du transparent en couche très mince à l'aide d'un pinceau doux. Cuire à 1050°C.

Relief

Unidekor is a great substitute for manganese dioxide which is hazardous to health. Simply apply and then wipe the surface.





4001 Dottergelb
Egg yellow



4002 Kobaltblau
Cobalt blue



4003 Weinrot
Wine



4004 Schwarz
Black



4005 Chromgrün
Chrome green



4006 Türkis
Turquoise



4007 Rosenholz
Rosewood



4008 Neutralgrau
Soft grey



4009 Weiß
White



4010 Palisander
Chestnut



4011 Basaltgrau
Grey



4012 Capriblau
Capri blue



4013 Flieder
Lilac



4014 Pflaumenblau
Plum



4015 Farngrün
Fern green



4016 Birkengrün
Lime green



4017 Sonnengelb
Sun yellow



4018 Lachs
Salmon



4019 Whiskeybraun
Whiskey



4020 Mokka
Mocha



4021 Blaugrün
Blue green



4042 Orange
Orange



4043 Hellrot
Sunset red



4044 Dunkelrot
Strong red

**KENNZEICHNUNGSFREI
SANS PLOMB**

BOTZ Unidekor sind **24 flüssige Dekorfarben** für die Brennbereiche zwischen 1000°–1250°C. Sie erhalten Sie in 30-ml- und 200-ml-Dosen für nahezu jede keramische Dekortechnik.

BOTZ Unidekor sont **24 couleurs de décoration liquides** pour les zones de cuisson situées entre 1000°–1250°C. Elles sont disponibles en conditionnement de 30 ml et 200 ml pour pratiquement chaque technique de décoration dans le domaine de la céramique.

Neuentwickelte Steinzeugglasuren in besonders farbiger Optik und höchster Oberflächenqualität in 200- und 800- ml- Dosen! Unverdünnt 2–3 mal auftragen, die Glasur wird nicht ablaufen. Die ideale Brenntemperatur liegt bei 1250°C und 30 min Haltezeit. Standflächen nicht glasieren, Objekte nicht auf DreifüÙe stellen.

Nouveaux émaux pour grès avec un aspect particulièrement coloré et une surface de qualité supérieure en boîtes de 200 et 800 ml! Appliqué non dilué 2 à 3 fois, l'émail ne coulera pas. La température de cuisson idéale est de 1250°C et le temps de séjour est de 30 min. Ne pas émailler les surfaces d'appui et ne pas poser les objets sur des trépiéds.

9876 75 % + 9875 25%

9876 75% + 9873 25%

9876 75% + 9871 25%

9876 75% + 9874 25%

9876 85 % + 9877 15%



9870 Transparent ☉☐
Transparent



9871 Rapsgebl ☉☐
Bright yellow



9872 Orange ☉☐
Orange



9873 Zinnoberrrot ☉☐
Vermilion



9874 Ultramarin ☉☐☐
Ultra marine



9875 Kaktusgrün ☉☐
Cactus



9876 Weiß glänzend ☉☐
White



9877 Schwarz glänzend ☉☐
Black



9878 Craquelé ☉☐☐☐
Clear crackle



9879 Hellblauereffekt ☉☐
Bright blue effect



9880 Pazifik ☉☐
Pacific



9881 Tiefblau ☉☐
Deep blue



9882 Blaugraueffekt ☉☐
Blue grey speckle



9883 Schwarzblauereffekt ☉☐☐☐
Black blue speckle



9884 Wieselbraun ☉☐
Weasle brown



9885 Temmokubraun ☉☐
Tenmoku



9886 Creme gesprenkelt ☉☐
Speckle cream



9887 Cremeweiß ☐☐☐
Crème



9888 Granitschwarz ☐☐☐
Black granite



9889 Indigo ☐☐
Indigo



9890 Türkisgranit ☐☐
Turquoise granite



9891 Grüngranit ☐☐
Green granite



9892 Salamander ☐☐☐
Salamander



9893 Graubasalt ☐☐
Basalt grey



9894 Beigegrant ☐☐
Beige granite



9895 Sandgranit ☐☐
Sand granite



9896 Ockergranit ☐☐
Ochre granite



9897 Lilaereffekt ☐☐☐
Lilac speckle



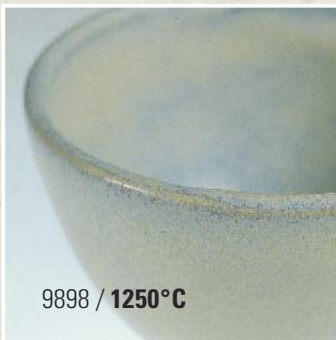
9898 Eiskristall ☐☐
Ice crystal



9899 Travertin ☐☐
Travertin

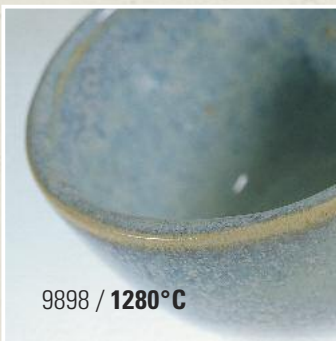
TIPP: BOTZ Steinzeug lassen sich wunderbar mischen und kombinieren! Variieren Sie Farbtöne durch die Beimischung von z.B. 9876 Weiß oder 9871 Rapsgeb.

CONSEIL: Les produits BOTZ Steinzeug peuvent être mélangés et combinés à merveille! Variez les teintes en ajoutant par exemple du 9876 Weiß ou 9871 Rapsgeb.



9898 / 1250°C

EXPERIMENT



9898 / 1280°C

Spielen Sie mit Temperaturen! BOTZ Steinzeug-Effektglasuren verändern sich bei höherer Brenntemperatur.

Jouez avec les températures! Les émaux effets pour grès de BOTZ se modifient à une température de cuisson plus élevée.



Aufgrund absoluter Dichtigkeit und ihrer sehr hohen Resistenz gegen chemische und mechanische Einflüsse sind BOTZ Steinzeug Glasuren hervorragend geeignet für Ess- und Trinkgeschirr und Vasen.

Grâce à leur étanchéité totale et leur résistance extrêmement élevée aux influences chimiques et mécaniques, le BOTZ Grès est parfait pour vaisselle et vases.

EXPERIMENT



9890 + 9020



9881 + 10% 9020



9020 pur (1250°C)

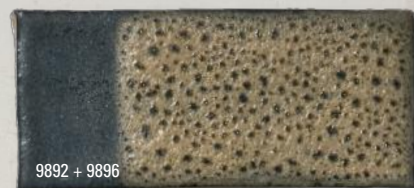
9898 + 5% SPS + 9020



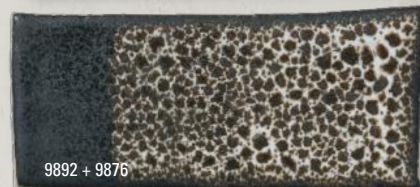
9874 + 9020



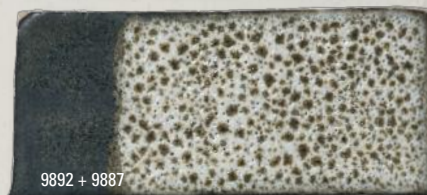
9898 + 9020



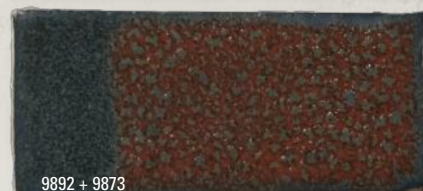
9892 + 9896



9892 + 9876



9892 + 9887



9892 + 9873



9892 + 9890



9892 + 9889

9892 Salamander eignet sich hervorragend für die Kombination mit anderen Steinzeugglasuren: 9892 2 bis 3 mal, andere Glasur 1 bis 2 mal aufgetragen, die Leopardenoptik der 9892 bricht durch die darüber liegende farbige Glasur.

La couleur 9892 Salamander est idéale pour une combinaison avec d'autres émaux pour grès: Appliquer 9892 2 ou 3 fois, autre émail 1 ou 2 fois le fait d'appliquer deux couches de chaque casse l'effet «léopard» de la couleur 9892 suite à l'émail coloré appliqué dessus.



9020 (1050°C)

70% 9020 +
30% 4017 (1050°C)

TIPP: Eine tolle Craquelé-Glasur mit besonders seidiger Oberfläche zeigt BOTZ PLUS pur aufgetragen auf Steinzeugton, gebrannt aber im Irdenwarebrand bei ca. 1050°C. Bitte beachten Sie hierbei, dass Sie BOTZ PLUS mit Tinte nach dem Brand einfärben müssen.

CONSEIL: Un émail craquelé superbe à la surface particulièrement soyeuse est obtenu en appliquant BOTZ PLUS pur sur de l'argile à grès, cuit comme pour une cuisson d'objets en argile à environ 1050°C. Veuillez considérer que dans ce cas, il vous faut colorer BOTZ PLUS à l'encre après la cuisson.



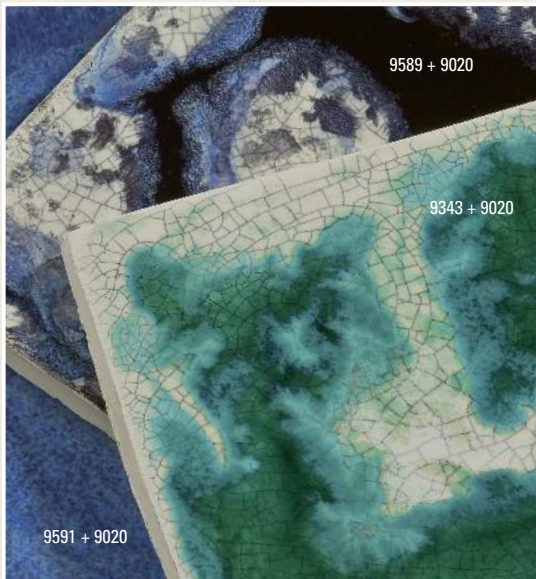
BOTZ PLUS 9020 AUF BOTZ STEINZEUG GLASUREN, 1250°C

BOTZ PLUS 9020 SUR BOTZ ÉMAUX POUR GRÈS, 1250°C



BOTZ PLUS 9020 steigert die Effekte besonders schön auf BOTZ Steinzeug Glasuren und erhöht deutlich die Brillanz der Keramik.

BOTZ PLUS 9020 accentue la beauté des effets sur les émaux sur céramique BOTZ.



Beim Brennen verbinden sich durch den Einsatz von **BOTZ PLUS** die Inhaltsstoffe der Glasur neu und verändern - je nach Auftragsdicke - die Farben, Strukturen und den Glanz.

Sie können mit BOTZ PLUS den Brennereich der Steinzeugglasuren sogar auf 1150°C senken, wenn die Steinzeugglasur komplett mit Plus überglasiert wird. Auch auf einigen Irdeware-Glasuren erzielt BOTZ PLUS schöne Ergebnisse: probieren Sie es aus!

Pendant la cuisson, l'application de **BOTZ PLUS** fait que les substances de l'émail se mélangent d'une nouvelle manière et modifient, selon l'épaisseur de la couche, les couleurs, les structures et l'éclat. Grâce à BOTZ PLUS, vous pouvez même réduire la zone de cuisson des émaux de céramique à 1150°C, si l'émail pour grès est entièrement surémaillé avec Plus. BOTZ PLUS obtient aussi de beaux résultats sur quelques émaux pour objets en argile: faites-en l'essai!



9892 (+SPS) +
9876 (+SPS)

9892 (+SPS) +
9896 (+SPS)

9892 (+SPS) +
9880 (+SPS)

9892 (+SPS) +
9887 (+SPS)

9892 (+SPS) +
9872 (+SPS)

9892 (+SPS) +
9873 (+SPS)

BOTZ Schmelzpunktsenker 9800 wird den **BOTZ Steinzeug** beigemischt, um den Schmelzpunkt bis auf 1120°C herabzusetzen. Auf 100g Steinzeugglasur 10g (bei einigen Farben 5g) Schmelzpunktsenker geben, gut rühren, 2–3 mal auftragen und bei ca. 1150°C mit 30 min Haltezeit brennen. Bei leichten Farbabweichungen erreichen Sie hohe Oberflächenqualität. Einbrandverfahren möglich.

Faustregel: auf eine **200 ml-Dose Glasur 3 Teelöffel Schmelzpunktsenker** (bei 9870, 9873, 9898 und 9899 nur 1,5 Teelöffel)

Le fondant BOTZ 9800 est mélangé au **grès BOTZ**, dans le but d'abaisser son point de fusion jusqu'à 1120°C. Verser 10g (pour certaines couleurs 5g) du fondant dans 100g d'émail pour grès, bien mélanger, appliquer ensuite 2 ou 3 fois et faire cuire ensuite à environ 1150°C en incluant une durée de palier de 30 min. Pour de légères différences de couleurs, vous obtenez une qualité surfacique supérieure. Possibilité d'un procédé de cuisson unique.

Règle générale: mélanger **3 cuillères à thé de fondant et 200 ml d'émail** (seulement une cuillère et demie à thé pour les couleurs 9870, 9873, 9898 et 9899).

9892 (+SPS) +
9890 (+SPS)



KLEINKLÄRANLAGE: TA 103

Der Tonabscheider TA 103 – das Original – wurde von BOTZ in Münster als **ideale Kleinkläranlage** für alle Tonwerkräume und Modellierwerkstätten entwickelt.

Breite 62 cm - Höhe 53 cm - Tiefe 42 cm
Höhe Einflussrohr 63 cm
Ablauf Siphon 38 cm Unterkante
Rohr 40 mm Ø

Tonabfälle, die ins Spülbecken gegeben werden „kleben“ an den Rohrwänden und verstopfen auf Dauer die Hauskanalisation. Mit dem TA 103 können Sie wirksam gegen Rohrverstopfung vorbeugen, denn Ton- und Glasurreste lagern sich in den Klärkammern ab und die Rohre bleiben frei.

Ton- und Glasurreste dürfen nicht ins Abwasser, denn sie belasten unsere Gewässer. Mit dem BOTZ TA 103 können Sie die Umwelt schützen, da die Verunreinigungen auf weniger als 10 ml pro Liter vermindert werden, die als unbedenklich angesehen werden. Der TA entspricht den Normen der Abwassertechnischen Vereinigung.

Der TA ist problemlos zu installieren und zu reinigen. Mit dem mitgelieferten flexiblen Einlaufrohr und dem Siphon kann der TA leicht unter Ihrem Waschtisch angeschlossen werden. Zum Reinigen wird der TA mühelos auf dem Rollwagen fortbewegt. Gesammelte Ton- und Glasurreste können fachgerecht entsorgt werden.



LE COLLECTEUR D'ARGILE: TA 103

Le collecteur d'argile TA 103 – l'original – a été conçu par BOTZ à Münster (Allemagne) comme mini station d'épuration idéale pour tous les ateliers d'argile et de modelage.

Largeur 62 cm - Hauteur 53 cm - Profondeur 42 cm
Hauteur du tuyau de chasse 63 cm
Siphon d'écoulement 38 cm bord inférieur Tuyau 40 mm Ø

Les déchets d'argile qui atterrissent dans les lavabos «collent» par la suite aux parois des tuyaux et bouchent à la longue la canalisation du bâtiment. L'installation du collecteur d'argile BOTZ TA 103 vous permet d'éviter de manière efficace tout colmatage: les déchets d'argile et de glaçure se déposent dans des bacs prévus à cet effet, les tuyaux ne sont pas encombrés.

Les déchets d'argile et de glaçure ne doivent pas être mélangés aux eaux usées car ils polluent les cours d'eau. Grâce au BOTZ TA 103, vous protégez l'environnement en réduisant la quantité d'impuretés à moins de 10 ml par litre, ce qui est admissible. Le collecteur d'argile TA satisfait aux normes de l'épuration des eaux résiduaires. Le collecteur d'argile est facile à installer et à nettoyer. Grâce au tuyau flexible d'entrée et au siphon fournis, le collecteur TA se monte aisément sous le lavabo ou l'évier. Pour nettoyer le collecteur TA, le transporter sans problème sur son chariot roulant afin d'éliminer comme il se doit les déchets d'argile et de glaçure accumulés.



Entdecken Sie BOTZ!

www.botz-glasuren.de
BOTZ Vorführungen
BOTZ DVD

www.facebook.com/BOTZGlasuren
creativeworld Messe Frankfurt
ceramitec Messe München
BOTZ Seminare in Münster

Alle BOTZ Produkte erhalten Sie im
Keramik-Fachhandel. Ihr Fachhändler
berät Sie gern.

Tous les produits BOTZ sont en vente
dans des magasins spécialisés en
céramique.

BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Telefon +49(0)251 65402
Telefax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

